

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 438



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

58 tomas

2015 m. gruodžio 30 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

REKOMENDACIJOS

Europos Centrinis Bankas

2015/C 438/01

2015 m. gruodžio 17 d. Europos Centrinio Banko rekomendacija dėl dividendų paskirstymo politikos (ECB/2015/49) 1

II Komunikatai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2015/C 438/02

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta (Byla M.7834 – Sumitomo Corporation / Sumitomo Mitsui Banking Corporation / PT Summit OTO Finance / PT OTO Multiartha) ⁽¹⁾ 4

LT

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2015/C 438/03	Euro kursas	5
---------------	-------------------	---

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2015/C 438/04	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7889 – <i>Engie/REC/TEN</i>) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	6
2015/C 438/05	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7900 – <i>CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings</i>) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	7

KITI AKTAI

Europos Komisija

2015/C 438/06	Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	8
---------------	---	---

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO REKOMENDACIJA

2015 m. gruodžio 17 d.

dėl dividendų paskirstymo politikos

(ECB/2015/49)

(2015/C 438/01)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 127 straipsnio 6 dalį ir 132 straipsnį;

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos Centrinio Banko statutą, ypač į jo 34 straipsnį,

atsižvelgdama į 2013 m. spalio 15 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1024/2013, kuriuo Europos Centriniam Bankui pavedami specialūs uždaviniai, susiję su rizikos ribojimu pagrįstos kredito įstaigų priežiūros politika ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 16 d. Europos Centrinio Banko reglamentą (ES) Nr. 468/2014, kuriuo sukuriama Europos Centrinio Banko, nacionalinių kompetentingų institucijų ir nacionalinių paskirtųjų institucijų bendradarbiavimo Bendrame priežiūros mechanizme struktūra (BPM pagrindų reglamentas) (ECB/2014/17) ⁽²⁾,

kadangi:

kredito įstaigos turi ir toliau rengtis laiku ir visa apimtimi taikyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 575/2013 ⁽³⁾ ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2013/36/ES ⁽⁴⁾ sudėtingoje makroekonominėje ir finansinėje aplinkoje, kuri daro spaudimą kredito įstaigų pelningumui, vadinasi, ir jų gebėjimui didinti savo kapitalo pagrindus. Be to, nors reikia, kad kredito įstaigos finansuotų ekonomiką, konservatyvi paskirstymo politika yra tinkamo rizikos valdymo ir patikimos bankų sistemos dalis. Turėtų būti taikomas tas pats metodas, koks įtvirtintas Europos Centrinio Banko rekomendacijoje ECB/2015/2 ⁽⁵⁾,

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

I.

1. Kredito įstaigos turėtų nustatyti dividendų politiką, pagrįstą konservatyviomis ir riziką ribojančiomis prielaidomis, kad bet koku būdu paskirsčius dividendus, būtų tenkinami taikomi kapitalo reikalavimai:

- a) reikalaujama, kad kredito įstaigos visais atvejais atitiktų taikytinus minimalius kapitalo reikalavimus (1 ramsčio reikalavimus). Tai apima 4,5 % bendro 1 lygio nuosavo kapitalo pakankamumo koeficientą, 6 % 1 lygio kapitalo pakankamumo koeficientą ir 8 % bendro kapitalo pakankamumo koeficientą, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. 575/2013 92 straipsnyje;

⁽¹⁾ OL L 287, 2013 10 29, p. 63.

⁽²⁾ OL L 141, 2014 5 14, p. 1.

⁽³⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 575/2013 dėl prudencinių reikalavimų kredito įstaigoms ir investiciniams įmonėms ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 176, 2013 6 27, p. 1).

⁽⁴⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2013/36/ES dėl galimybės verstis kredito įstaigų veikla ir dėl riziką ribojančios kredito įstaigų ir investicinių įmonių priežiūros, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2002/87/EB ir panaikinamos direktyvos 2006/48/EB bei 2006/49/EB (OL L 176, 2013 6 27, p. 338).

⁽⁵⁾ 2015 m. sausio 28 d. Europos Centrinio Banko rekomendacija ECB/2015/2 dėl dividendų paskirstymo politikos (OL C 51, 2015 2 13, p. 1).

- b) be to, reikalaujama, kad kredito įstaigos visais atvejais atitiktų kapitalo reikalavimus, kurie nustatomi pagal taikytiną sprendimą dėl priežiūrinio tikrinimo ir vertinimo proceso taikant Reglamento (ES) Nr. 1024/2013 16 straipsnio 2 dalies a punktą, ir kurie yra platesni nei 1 ramsčio reikalavimai (2 ramsčio reikalavimus);
- c) be to, reikalaujama, kad kredito įstaigos atitiktų reikalavimus anticikliniam kapitalo ir sisteminiam rezervui, nurodytiems Direktyvos 2013/36/ES 128 straipsnio 2 ir 3, 4 ir 5 dalyse, taip pat visiems kitiems nacionalinių kompetentingų ir paskirtųjų institucijų nustatytiems rezervams;
- d) kredito įstaigos taip pat privalo atitikti reikalaujamą pilną bendro ⁽¹⁾ 1 lygio nuosavo kapitalo pakankamumo koeficientą, 1 lygio kapitalo pakankamumo koeficientą ir bendro kapitalo pakankamumo koeficientą iki taikytinos galutinio termino dienos. Tai reiškia, kad po pereinamojo laikotarpio nuostatų šie minėti kapitalo pakankamumo koeficientai bus taikomi visa apimtimi anticikliniam kapitalo rezervui ir sisteminiam rezervui, nurodytiems Direktyvos 2013/36/ES 128 straipsnio 2, 3, 4 ir 5 dalyse, taip pat visiems kitiems nacionalinių kompetentingų ir paskirtųjų institucijų nustatytiems rezervams. Pereinamojo laikotarpio nuostatos išdėstytos Direktyvos 2013/36/ES XI antraštinėje dalyje ir Reglamento (ES) Nr. 575/2013 dešimtoje dalyje.

Šiuos reikalavimus būtina įvykdyti tiek konsoliduotu lygiu, tiek ir atskirai, išskyrus individualius atvejus, kai prudencinių reikalavimų leista netaikyti, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. 575/2013 7 ir 10 straipsniuose.

2. 2016 m. kredito įstaigoms išmokant dividendus ⁽²⁾ už finansinius 2015 metus, ECB rekomenduoja:

- a) **1 kategorija:** kredito įstaigos, atitinkančios taikytinus kapitalo reikalavimus, kaip nurodyta 1 dalies a, b ir c punktuose, ir 2015 m. gruodžio 31 d. jau pasiekusios savo pilnus kapitalo pakankamumo koeficientus, kaip nurodyta 1 dalies d punkte, turėtų dividendams paskirstyti savo grynąjį pelną konservatyviai, kad jos ir toliau atitiktų visus reikalavimus net ir pablogėjus ekonominėms ir finansinėms sąlygoms;
- b) **2 kategorija:** kredito įstaigos, 2015 m. gruodžio 31 d. atitinkančios 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytus taikytinus kapitalo reikalavimus, tačiau 2015 m. gruodžio 31 d. nepasiekusios savo pilnų kapitalo pakankamumo koeficientų, kaip nurodyta 1 dalies d punkte, turėtų dividendams paskirstyti savo grynąjį pelną konservatyviai, kad jos ir toliau atitiktų visus reikalavimus net ir pablogėjus ekonominėms ir finansinėms sąlygoms. Be to, iš esmės jos turėtų išmokėti dividendus tik ta apimtimi, kiek būtų užtikrintas bent linijinis būdas ⁽³⁾ reikalaujamiems pilniems kapitalo pakankamumo reikalavimams, kaip nurodyta 1 dalies d punkte, pasiekti;
- c) **3 kategorija:** Kredito įstaigos, neatitinkančios 1 dalies a arba b arba c punktuose nurodytų reikalavimų, iš esmės turėtų neišmokėti dividendų.

Kredito įstaigos, kurios neatitinka šios rekomendacijos reikalavimų, nes mano, kad jos pagal įstatymą privalo išmokėti dividendus, turėtų nedelsdamos kreiptis į savo jungtinę priežiūros grupę.

II.

Ši rekomendacija skirta svarbiems prižiūrimiems subjektams ir svarbioms prižiūrimoms grupėms, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2 straipsnio 16 ir 22 dalyse.

III.

Ši rekomendacija taip pat skirta nacionalinėms kompetentingoms ir paskirtosioms institucijoms, kiek tai susiję su mažiau svarbiais priežiūros subjektais ir mažiau svarbiomis priežiūros grupėmis, kaip apibrėžta Reglamento (ES)

⁽¹⁾ Visi pilno lygio rezervai, išskyrus kapitalo išsaugojimo rezervą, kuris dėl metodologinių priežasčių būtų nustatomas 2016 m. laipsniško perėjimo laikotarpio lygiu pilnai įgyvendintiems reikalavimams apskaičiuoti.

⁽²⁾ Kredito įstaigos gali būti įvairių teisinių formų, pvz., vertybinių popierių biržoje listinguojamos bendrovės ir ne akcinės bendrovės, pvz., savitarpio fondai, kooperatyvai arba taupymo įstaigos. Terminas „dividendai“ šioje rekomendacijoje yra bet kokios rūšies pinigų išmokėjimas, kurį turi patvirtinti visuotinis akcininkų susirinkimas.

⁽³⁾ Praktiškai tai reiškia, kad per ketverių metų laikotarpį, pradedant nuo 2014 m. gruodžio 31 d., kiekvienais metais kredito įstaigos turėtų nepaskirstyti ne mažiau kaip 25 % atotrūkio nuo pilno bendro 1 lygio nuosavo kapitalo pakankamumo koeficiento, 1 lygio kapitalo pakankamumo koeficiento ir bendro kapitalo pakankamumo koeficiento, kaip nurodyta 1 dalies d punkte.

Nr. 468/2014 (ECB/2014/17) 2 straipsnio 7 ir 23 dalyse. Tikimasi, kad prireikus nacionalinės kompetentingos ir paskirtosios institucijos taikys šią rekomendaciją tokiems subjektams ir grupėms ⁽¹⁾.

Priimta Frankfurte prie Maino 2015 m. gruodžio 17 d.

ECB Pirmininkas

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Jei ši rekomendacija taikoma mažiau svarbiems prižiūrimiems subjektams ir mažiau svarbioms prižiūrimoms grupėms, manantiems, kad jie neatitinka pateiktų reikalavimų, nes pagal įstatymą privalo išmokėti dividendus, jie turėtų nedelsdami kreiptis į savo nacionalinę kompetentingą instituciją.

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas koncentracijai, apie kurią pranešta**(Byla M.7834 – Sumitomo Corporation / Sumitomo Mitsui Banking Corporation / PT Summit OTO
Finance / PT OTO Multiartha)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2015/C 438/02)

2015 m. gruodžio 18 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su vidaus rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lt>). Dokumento Nr. 32015M7834. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Europos teisės aktų.

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2015 m. gruodžio 29 d.

(2015/C 438/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,0952	CAD	Kanados doleris	1,5241
JPY	Japonijos jena	131,88	HKD	Honkongo doleris	8,4882
DKK	Danijos krona	7,4629	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5949
GBP	Svaras sterlingas	0,74005	SGD	Singapūro doleris	1,5467
SEK	Švedijos krona	9,1567	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 282,17
CHF	Šveicarijos frankas	1,0846	ZAR	Pietų Afrikos randas	16,7598
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,1065
NOK	Norvegijos krona	9,5115	HRK	Kroatijos kuna	7,6383
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	15 029,86
CZK	Čekijos krona	27,028	MYR	Malaizijos ringitas	4,7055
HUF	Vengrijos forintas	314,26	PHP	Filipinų pesas	51,514
PLN	Lenkijos zlotas	4,2364	RUB	Rusijos rublis	79,4319
RON	Rumunijos lėja	4,5370	THB	Tailando batas	39,518
TRY	Turkijos lira	3,1878	BRL	Brazilijos realas	4,2187
AUD	Australijos doleris	1,5056	MXN	Meksikos pesas	18,8429
			INR	Indijos rupija	72,6458

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla M.7889 – *Engie/REC/TEN*)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2015/C 438/04)

1. 2015 m. gruodžio 18 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „E.CL SA“, kurią iš esmės kontroliuoja įmonė „Engie SA“ (toliau – „Engie“, Prancūzija), ir įmonė „Red Eléctrica Chile SpA“, kurią iš esmės kontroliuoja įmonė „Red Eléctrica Corporación SA“ (toliau – REC, Ispanija), pirkdamos akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą visos įmonės „Transmisora Eléctrica del Norte SA“ (toliau – TEN, Čilė) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- „Engie“ yra visame pasaulyje veikiančių energetikos įmonių grupė, vykdanči veiklą trijuose pagrindiniuose – elektros energijos, gamtinių dujų ir energetikos paslaugų – sektoriuose,
- REC yra Ispanijos nacionalinio elektros energijos tinklo operatorė ir perdavimo sistemos operatorė, taip pat vykdo veiklą keliose Pietų Amerikos šalyse,
- TEN šiuo metu rinkoje jokios veiklos nevykdo, tačiau nuties elektros energijos perdavimo liniją Čilėje ir bus jos operatorė.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros ⁽²⁾ reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeris +32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7889 – Engie/REC/TEN“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2015/C 438/05)

1. 2015 m. gruodžio 18 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „CVC Capital Partners SICAV-FIS SA“ (toliau – „CVC Group“, Liuksemburgas) ir įmonė „Universities Superannuation Scheme Limited“ (toliau – USS, Jungtinė Karalystė), pirkdamos akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 3 straipsnio 4 dalyje, bendrą įmonės „Moto Holdings Limited“ (toliau – „Target“, Jungtinė Karalystė) kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - „CVC Group“ teikia konsultacijas investicijų fondams ir juos valdo;
 - USS yra vienintelė „Universities Superannuation Scheme“ – vieno didžiausių privačiojo sektoriaus pensijų fondų Jungtinėje Karalystėje – patikėtinė. Įmonė tvarko JK universitetų ir kitų aukštojo mokslo įstaigų ir mokslinių tyrimų institutų akademiinių ir analogiškų darbuotojų pagrindinę pensijų sistemą;
 - „Target“ teikia JK greitekelių poilsio aikštelių paslaugas, naudodama prekės ženklą „moto“.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 procedūros ⁽²⁾ reiktų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti Komisijai faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7900 – CVC Capital Partners/USS WAY LP/Moto Holdings“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą

(2015/C 438/06)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 straipsnį.

BENDRASIS DOKUMENTAS

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽²⁾

„PATATA DEL FUCINO“**EB Nr. IT-PGI-0005–01217–21.3.2014****SGN (X) SKVN ()****1. Pavadinimas**

„Patata del Fucino“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Italija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas**3.1. Produkto rūšis**

1.6 klasė. Švieži arba perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Pavadinimu „Patata del Fucino“ vadinami *Solanum tuberosum* rūšies *Solanaceae* šeimos prinokusių bulvių gumbai. Jie auginami iš bendrame žemės ūkio augalų veislių kataloge įregistruotų sėklinių veislių bulvių gumbų.

Gumbai yra nuo 35 mm iki 80 mm dydžio (skersmens). Jie gali būti įvairių formų: apskritimo, suapvalinto ovalo, ovalo ir pailginto ovalo. Jų žievė neatsiskiria nuo minkštimo; minkštimas tvirtas, atsparus spaudimui, žievės spalva tokia pati, kaip ir kitų šios veislės bulvių, – ji įvairuoja nuo baltos iki įvairių geltonos spalvos atspalvių. Valgomoji dalis sudaro ne mažiau kaip 95 %.

Cheminės savybės (100 gramų valgomosios dalies) yra tokios: sausųjų medžiagų ≥ 14 , krakmolo ≥ 8 g, kalio ≥ 300 mg, fosforo ≥ 35 mg.

Bulvės „Patata del Fucino“ kasamos visiškai prinokusios, t. y. liepos pabaigoje ir vėliau. Iškastos bulvės sandėliuojamos tinkamose talpose, o bulves laikant sandėlyje joms būdingos savybės nepablogėja iki gegužės pabaigos.

Leistini kokybės nuokrypiai

Pasirinktoje pakuotėje parduodamos bulvės, kurioms gali būti taikoma apsauga, turi pasižymėti šiomis savybėmis:

a) gumbai turi būti vienodo dydžio – jie turi būti ne mažesni kaip 35 mm ir ne didesni kaip 80 mm; kiekvienoje pakuotėje bulvių dydis gali skirtis ne daugiau kaip 20 mm.

b) gumbai turi būti nepažeisti, tvirti, švarūs, nesudygę ir jiems neturi būti padaryta biotinės ar abiotinės žalos.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 1151/2012.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

—

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams)

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmas, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje

Bulvės „Patata del Fucino“ turi būti sodinamos, auginamos ir kasamos nustatytoje geografinėje teritorijoje.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės

Bulvės turi būti laikomos konteineriuose 4–10 °C temperatūroje, esant 88–95 % santykiniam drėgnumui.

Be to, gumbus galima ilgą laiką, bet ne ilgiau kaip 9 mėnesius, laikyti šaldytuve.

Laikantis atitinkamų galiojančių teisės aktų reikalavimų, sandėliuojamus bulvių gumbus galima apdoroti, kad jie nesudygtų.

Vartoti skirtos SKVN „Patata del Fucino“ paženklintos bulvės turi būti parduodamos tokiose pakuotėse:

- 5 kg ir 20 kg talpos maišuose;
- 1,5 kg, 2 kg ir 2,5 kg talpos tinkleliuose;
- 1,5 kg, 2 kg, 2,5 kg ir 5 kg talpos *vertbag*, *quickbag*, *girsac* tipo pakuotėse ir maišeliuose;
- 3 kg – 20 kg talpos kartoninėse ar grotelinėse dėžėse.

Į bet kurios rūšies pakuotę supakuotos bulvės turi būti švarios (nuvalytos šepčiais ir (arba) nuplautos), o pakuotė, išskyrus kartonines ir grotelines dėžes, turi būti sandariai uždaryta taip, kad bulvių gumbų nebūtų galima išimti jos neišardžius.

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės

Be Europos Sąjungos simbolio ir pagal teisės aktus reikalaujamos informacijos, ant pakuotės esančioje etiketėje taip pat pateiktas toks užrašas bei informacija:

- „Patata del Fucino“, po kurio eina santrumpa IGP [„SKVN“] arba žodžiai *Indicazione Geografica Protetta* [„Saugoma kilmės vietos nuoroda“];
- individualaus augintojo ir (arba) augintojų asociacijos ir (arba) pakuotojo vardas, pavardė ir adresas arba bendrovės pavadinimas ir buveinės adresas;
- parduodamų bulvių neto svoris;
- veislė;
- šis produkto logotipas:



Draudžiama aprašymą papildyti kokiais nors aiškiai nenumatytais elementais.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas

Vietovės, kurioje auginamos bulvės, riba eina Čirkonfučensės provincijos keliu ir į ją patenka L'Akvilos provincijoje esančių Avecano, Čelano, Čerkjo, Ajelio, Pešinos, San Benedeto dei Marsio, Ortukjo, Trazako ir Luko dei Marsio savivaldybių teritorijos, kurią žemės ūkio paskirties keliai skiria į sunumeruotus žemės sklypus, dalys.

5. Ryšys su geografine vietove

5.1. Geografinės vietovės ypatumai

Bulvės „Patata del Fucino“ auginamos anksčiau plytėjusio to paties pavadinimo Fucino ežero, kuris 1875 m. buvo nusausintas ir paverstas dirbama žeme, dugne. Ši vietovė yra 700 metrų aukštyje virš jūros lygio.

Dėl pagrindinių dirvožemio morfologinių savybių susidarė trys skirtingos zonos: buvusio ežero vietoje esanti įduba, 670–720 m aukštyje esančios terasos ir virš abiejų zonų esanti sudėtingos morfologinės struktūros zona.

Buvusio ežero dugno vietoje susidariusios nuosėdos nuslopino erozijos poveikį.

Dėl karbonatų prisotintų dirvodarinių nuosėdų dumblingame ir molingame dirvožemyje yra daug grynosios ir aktyviosios klinties. Pagal dirvožemio reakciją (pH) jis svyruoja tarp šarmiško ir šarminio, jame gausu organinių medžiagų, bendrojo azoto, įšavinamo fosforo ir judiojo kalio.

Didelė organinių medžiagų koncentracija išlieka reguliariai tręšiant dirvą dideliu kiekiu mėšlo.

Dirvožemio sandara lemia gerą jo dreinažą, o bulvių gumbai vystosi normaliai ir užauga vienodo dydžio bei įprastos formos.

Ši kalnų apsupta vietovė ypatinga tuo, kad jai visiškai nedaro poveikio tik 80 km į rytus nuo jos esanti jūra. Atvirkščiai, ji pasižymi žemyniniam klimatui būdingomis labai šaltomis bei drėgnomis žiemomis ir karštomis, dažnai drėgnomis vasaromis.

Derlinguoju metų laikotarpiu nepastovi dienos ir nakties temperatūra (atitinkamai apie 30 °C ir 10–15 °C) yra palanki augalams augti.

Dirvožemio savybė gerai sulaikyti vandenį ir dėl požeminių vandeningųjų sluoksnių kapiliarumo pakilęs gruntinis vanduo kartu su neretai ryte išskrintančia rasa užtikrina, kad pasėliams niekada netrūks vandens.

Vietovės klimatui būdingas lietus, sniegas ir vietovėje išskrintanti rasa, kuri dažnai yra mikrokritulių pavidalo.

Vietovę vandeniu gerai aprūpina iš lygumą supančių kalnų ištekanti natūralios versmės bei upės ir geometrinis kanalų tinklas. Šie kanalai buvo specialiai įrengti 20 a. 6-ame dešimtmetyje vykdant žemės ūkio reformą, kai naujai įsteigta *Ente Fucino* [Fučino administracija] atliko hidrotechnikos darbus, kuriais buvo siekiama dviejų tikslų: nusausinti žemę ir vandenį panaudoti pasėliams drėkinti. Taip buvo siekiama žemdirbiams pagerinti ūkininkavimo sąlygas.

5.2. Produkto ypatumai

Bulvės „Patata del Fucino“ iš kitose vietovėse auginamų bulvių išsiskiria savo ypatingu minkštumu, dėl kurio jos yra tinkamos vartoti tiek namuose, tiek pramonėje. Bulvių „Patata del Fucino“ žievė neatsiskiria nuo minkštimo, kuris yra tvirtas ir atsparus spaudimui. Garuose virtų bulvių minkštumas yra smulkaus grūdėtumo ir išvirus nepatamsėja. Kita labai vertinama savybė yra ta, kad keptų bulvių minkštumas paruduoja nesmarkiai. Atlikusi bandymą, kvalifikuotų degustatorių grupė konstatavo, kad bulvės „Patata del Fucino“ yra malonaus arba labai stipraus bulvių skonio ir beveik neturi jokio nemalonaus poskonio (metalo, žolės ir t. t.). Šias organoleptines savybes bulvės išsaugo net ir jas laikant keletą mėnesių.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys

Bulvių „Patata del Fucino“ auginimo ciklas geografinėje auginimo vietovėje apima visus metų laikus: pavasarį jos sodinamos, vasarą auga ir mezga vaisius, o vėlyvą vasarą arba rudenį – tik gumbams visiškai prinokus – jos kasamos. Tai reiškia, kad įvairiais metų laikais vyraujantis klimatas bulvėms daro teigiamą poveikį.

Bulvių „Patata del Fucino“ kokybę lemia auginimo sąlygos, kuriomis pasižymi buvusio ežero dugne esantis dirvožemis. Dėl ypatingų dirvožemio savybių bulves galima auginti natūraliai, todėl produktas turi jam būdingų organoleptinių savybių.

Puri, nedruskinga, daugiausia dumblinga ir labai derlinga dirva, natūraliai prisotinta makro- ir mikroelementų, organinių medžiagų bei humuso, susidariusio per šimtmečius nusėdus organinėms medžiagoms, lemia tai, kad bulvėms augant arba jas kasant gumbų paviršius nepažeidžiamas ir (arba) nesutrūkinėja, taigi jie yra taisyklingos formos, o žievė yra gerai priglundusi prie minkštimo.

Dėl apibūdintų klimato sąlygų (dirvožemio sandaros, gero kapiliarinio pakilimo, temperatūros, drėkinimui skirtos vandens) Fučino vietovė yra ypač tinkama bulvėms auginti. Labai patyrę vietos augintojai nuolat stengiasi tobulinti agrotechniką, teikdami pirmenybę ekologiškiems metodams, ir saugoti auginimo vietos aplinką, todėl šioje vietovėje auginamos aukštos kokybės bulvės, kurioms nuolat skiriami apdovanojimai ir kurios nacionalinėje rinkoje gerai žinomos dėl savo aukštos kokybės.

Nuo 2002 m. daugybė Fučino vietovės asocijuotųjų augintojų bulves augina pagal „integuotojo auginimo“ sertifikavimo sistemą ir yra patvirtinę specifikaciją, kuri yra tiesiogiai susijusi su „Patata del Fucino“; iš to matyti, kad pavadinimas įsitvirtinęs ir ūkininkų bei prekybininkų kalboje.

Specializuotuose žurnaluose, kaip antai *L'Informatore Agrario*, publikuota keletas straipsnių, kuriuose paminėtas pavadinimas „Patata del Fucino“ ir nurodyta, kad Fučino vietovė yra ypač tinkama bulvėms auginti ir bulvių veislėms bandyti.

- *Le varietà di patata coltivate in Italia e la loro destinazione d'uso* [„Italijoje auginamų bulvių veislės ir jų panaudojimas“] (2/2002, p. 61);
- *Ecco perchè in Italia non si produce patata da seme* [„Kodėl Italijoje neauginamos sėklinės bulvės“] (46/2008, p. 34–36);
- *Produzione di patata da seme: contributo per la valorizzazione dell'agricoltura montana* [„Sėklinių bulvių auginimas: pagalba plėtojant kalnų žemdirbystę“] (18/1997, p. 27–29);
- *Sperimentazione varietale 1998 su patata comune nel centro e nel nord* [„Paprastųjų bulvių veislių bandymai 1998 metais vidurio ir šiaurės Italijoje“] (48/1998, p. 39–46).

Bėgant metams, vietos veiklos vykdytojai surengė daugybę renginių, kuriuose reklamuojamos bulvės „Patata del Fucino“ ir didinama jų vertė. Šie renginiai yra tokie:

- nuo 1971 m. Fučino vietovėje, visų pirma Avecano savivaldybėje, rengiama *Sagra della Patata* [„Bulvių šventė“];
- FAO paskelbus 2008 metus Tarptautiniais bulvės metais, „Patata del Fucino“ augintojai, vykdydami bendradarbiavimo projektą *Albania Project*, Albanijos Zadrmos regionui suteikė techninę paramą ir žemės ūkio technikos;
- 2001 m. per televizijos kanalą *Canale 5* transliuota laida *Il Gusto* [„Skonis“] buvo skirta bulvėms „Patata del Fucino“;
- 1993 m. pavadinimas „Patata del Fucino“ nuskambėjo visoje šalyje vienoje iš nacionalinio televizijos kanalo RAI laidų *Linea Verde* [„Žalioji linija“].

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽³⁾ 5 straipsnio 7 dalis)

2014 m. vasario 14 d. Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje Nr. 37 paskelbusi pasiūlymą dėl „Patata del Fucino“ pripažinimo SKVN, ministerija pradėjo nacionalinę prieštaravimo procedūrą.

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti interneto adresu <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

arba

tiesiogiai Žemės ūkio, maisto produktų ir miškų ūkio politikos ministerijos interneto svetainėje (www.politicheagricole.it), viršuje dešinėje pusėje paspaudus nuorodą *Prodotti DOP e IGP*, po to – kairėje pusėje paspaudus nuorodą *Prodotti DOP, IGP e STG*, ir galiausiai – *Disciplinari di produzione all'esame dell'UE*.

⁽³⁾ Žr. 2 išnašą.

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT